

Flux...

de paroles



Le bulletin mensuel de la logomachie

Volume 3, numéro 8 — Octobre 2007

*Un jour, alors que Jacques travaillait **sur** la ferme, un type est venu lui proposer d'être **sur** une émission de télévision sur l'agriculture, et Jacques a aussitôt imaginé toutes les photos qu'il accrocherait **sur** le mur et les voisins qui viendraient les admirer, même **sur** semaine!*

Attention à
l'emploi de la
préposition
« sur » et aux
anglicismes
syntaxiques!

Phrase corrigée

*Un jour, alors que Jacques travaillait **à** la ferme, un type est venu lui proposer **de participer à** une émission de télévision sur l'agriculture, et Jacques a aussitôt imaginé toutes les photos qu'il accrocherait **au** mur et les voisins qui viendraient les admirer, même **en** semaine!*

Explications

La préposition « sur » marque la position d'un objet par rapport à un autre situé plus bas avec lequel il est en contact. Elle peut également exprimer des rapports plus abstraits, comme indiquer un endroit. Par exemple, « une note était punaisée sur la porte; l'assiette est posée sur la table; des arbustes poussent sur le flanc de la colline; toute la journée, ils étaient sur les dents; je ne veux plus rien entendre sur cette question; il en a assez de l'avoir sur le dos; etc. »

Les emplois de « sur » sont nombreux, mais il ne faut pas calquer son utilisation sur celle de la préposition anglaise « on » : *to sit on a committee or on the plane; to rely on somebody*; etc.

Exemples fautifs

- Je n'ai jamais le temps de lire **sur** semaine. (**en** semaine)
- Michel **est sur le** comité du non. (**fait partie du** comité)
- Marie **est sur le** conseil d'administration depuis des lustres. (**siège au** conseil ou **est membre du** conseil)
- On n'a pas le droit de fumer **sur** l'autobus. (**dans** l'autobus)
- Fie-toi **sur** moi : je ne dirai rien. (Fie-toi **à** moi)
- J'ai vu ton nom **sur** le journal. (**dans** le journal)

Exemples corrects

- J'ai croisé un ami **dans** la rue.
- Il a déjeuné **dans** le train.
- Gilles aime se promener **à** bicyclette.
- Ève travaille **à** l'étage des meubles.



Écritout

Sources : Petit Robert, OQLF, Colpron et Écritout.